

# Journal information

La qualité:  
un engagement  
au quotidien



Hôpital Louis-H. Lafontaine

30 septembre 2004, vol. 27, N° 20

UNIVERSITÉ  
de Montréal

## Politique sur la possession et la vente de substances illicites, d'alcool et fougères

Au printemps dernier, des membres du comité sur la possession et la vente de substances illicites, d'alcool et fougères, ont rencontré le personnel à trois occasions. Ces rencontres ont permis à plus de 180 personnes de prendre connaissance de la politique<sup>1</sup> et d'exprimer leurs interrogations vis-à-vis celle-ci. D'autres rencontres sont planifiées cet automne avec le personnel. Des rencontres sont aussi envisagées pour les usagers. ▀

Michel Lahaie  
pour le comité

POLITIQUE ET RÉGLEMENTS DE L'ÉTABLISSEMENT	
SUJET: Possession et vente de substances illicites et d'alcool et fougères	NO: DG 04-02
A: Tous les employés, les médecins et dentistes Tous les usagers, les visiteurs, les bénévoles et stagiaires.	REPLACE:
DIRECTION: Direction générale	DATE EN VIGUEUR: MAI 2004
	DATE DE RÉVISION:

**1. OBJECTIFS VISÉS:**  
La problématique d'abus de substances illicites et d'alcool est un phénomène important répandu chez les personnes présentant un problème de santé mentale. Les employés, médecins et dentistes de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine sont régulièrement confrontés à la gestion des conséquences découlant de cette problématique. C'est dans cette optique que l'Hôpital Louis-H. Lafontaine s'engage à:

1. Offrir un environnement sécuritaire aux usagers, visiteurs, employés, médecins, dentistes, bénévoles et stagiaires.
2. Contribuer à la sensibilisation, à l'information et à la formation du milieu.
3. Exercer des interventions préventives auprès des usagers.
4. Fournir des directives claires à l'ensemble des intervenants quant aux actions à poser à l'endroit des consommateurs et des vendeurs de drogues illicites et d'alcool. Dans ce dernier cas, ce sera en dehors des circonstances où la consommation en a été autorisée par la direction concernée (ex. : fête de Noël).
5. Préciser les exigences et la marche à suivre relativement à la fouille et à la saisie de substances illicites et d'alcool lorsque nécessaire, tout en respectant l'intimité des personnes qui y sont soumises.

**2. CHAMP D'APPLICATION:**  
Cette politique s'adresse à l'ensemble des employés, des médecins et dentistes, à la clientèle et à toute autre personne qui se trouve sur les terrains ou dans les locaux de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine. Elle s'applique pour l'ensemble des services dispensés sur le site ou dans la communauté.

**3. PRINCIPES OU VALEURS RESPECTÉS:**  
Reconnaître que les usagers ont le droit et le devoir d'assumer toutes responsabilités de citoyen dans les limites prévues par la loi.  
Reconnaître le droit à la dignité, au respect de la vie privée, à l'invulnérabilité et à l'intégrité de la personne tels que mentionnés dans les différents textes de lois et repris dans le code d'éthique de l'hôpital.

© Hôpital Louis-H. Lafontaine

## Sommaire

- 2 • Fièvre et toux : prévention avant tout !
- 3 • Coup de chapeau à Normand Marineau
  - Expo qualité 2004
  - Vous connaissez un patient qui souffre d'un trouble de stress post-traumatique ?
  - Intranet
- 4 • Le colloque sur les meilleures pratiques en santé mentale : un véritable succès !
- 6 • Graciela Piñeyro - Chercheure en neurobiologie fondamentale, Centre de recherche Fernand-Seguin
- 7 • L'épluchette de blé d'Inde : un méga succès à la DSRHC
- 8 • Conférence SQS : « Les patients réticents à se faire traiter : mise à jour des stratégies »
  - Retour de l'examen pour le « Cours d'initiation à l'approche des bénéficiaires psychiatriques »
  - Condoléances
  - Marché aux puces

## Participez à un concours (prix à gagner)

Dans le but de maintenir la réflexion et d'aider les usagers à bien comprendre les impacts de la consommation sur leur traitement et leur réadaptation, nous utiliserons une affiche qui sera distribuée dans les différents services de l'établissement. À cet effet, nous avons besoin de votre aide. Ainsi, nous vous invitons à participer à un concours de création d'affiche.

**Pour les usagers :** faites nous parvenir un dessin correspondant à votre réflexion sur la consommation de substances.

**Pour le personnel :** faites nous parvenir un slogan percutant qui permettrait une réflexion sur le sujet.

Envoyer votre dessin et votre slogan à la direction des soins infirmiers :  
**date limite 8 novembre.**

Les gagnants seront dévoilés dans la semaine du 15 novembre dans le cadre des activités de la Semaine qualité.

## Présentations de la politique « Possession et vente de substances illicites et d'alcool et fougères » par Madame Geneviève Ménard

- .....
- Le mercredi 29 septembre 2004**  
21 h 30 à 22 h 30  
Salle 4-5 du module d'enseignement
- .....
- Le mardi 5 octobre 2004**  
15 h à 16 h  
Salle 4-5 du module d'enseignement
- .....
- Le mercredi 6 octobre 2004**  
15 h à 16 h  
Salle 4-5 du module d'enseignement

1. Pour prendre connaissance de la politique *Possession et vente de substances illicites et d'alcool et fougères* (DG 04-02), nous vous invitons à consulter le site intranet de l'Hôpital dans la section Informations générales, politiques et règlements.

# Fièvre et toux : prévention avant tout !

L'automne rime avec prévention des infections, de la grippe et autres maladies infectieuses. Voici donc un rappel de quelques notions importantes<sup>1</sup>.

**F**ace à des symptômes de fièvre et de toux, on ne sait pas en présence de quelle maladie on se retrouve. Or, dans la majorité des cas, il s'agit d'une maladie infectieuse transmissible par aérosols, gouttelettes ou contacts, causée par un microbe allant de l'un des adénovirus communs jusqu'à la peste pulmonaire en passant par le virus respiratoire syncytial (VRS), l'influenza, la varicelle, la tuberculose, le SRAS et bien d'autres.

Attendre le diagnostic pour prendre des mesures de prévention, c'est comme attendre de voir les flammes avant de se protéger de la fumée et de sortir de la maison. Nous nous sommes émus des décès causés par le SRAS, mais chaque année des virus courants au Québec, comme l'influenza, causent davantage de décès.

## Un seul patient qui tousse suffit à contaminer l'air de toute une salle d'attente pour plusieurs heures

L'influenza se transmet par aérosol et contacts. L'inhalation d'aussi peu que 3 particules virales peut transmettre l'infection et la majorité des personnes infectées développeront les symptômes et seront susceptibles de retransmettre l'infection. On rapporte que, dans un avion de 54 passagers, dont l'un faisait un influenza, 72 % ont développé dans les trois jours suivants un syndrome clinique d'influenza, après avoir passé trois heures dans l'avion immobilisé au sol. Et non, le système d'aération ne fut pas la cause de cette si grande propagation : il ne fonctionnait pas ! Les expectorations d'une personne infectée par un adénovirus contiennent d'un à dix millions de particules infectieuses par millilitre. Presque tous les adultes n'ayant pas d'anticorps correspondants sont infectés par aussi peu que 5 particules virales en aérosol.

La grande contagiosité de plusieurs des infections respiratoires ne laisse pas beaucoup de chance aux patients confinés en salle d'attente en présence d'une personne infectée qui tousse et projette des virus dans l'air continuellement brassé par les va-et-vient des patients et le système d'aération.

## Civisme et bienséance respiratoire comme mesure de prévention

Le port du masque par le patient fiévreux qui tousse, la désinfection des mains avec un rince-mains antiseptique et la mise à l'écart sont les plus simples et les plus efficaces moyens de réduire les risques de transmission de sa maladie. Il s'agit autant de mesures de santé publique que de simple civisme et de bienséance respiratoire en salle d'attente. Af-

fligés par leur propre malaise, les patients qui font fièvre et toux sont conscients de leur état de contagiosité et accepteront de bon gré de porter un masque et de se nettoyer les mains si on le leur demande. Le port du masque et la désinfection des mains par les personnes fiévreuses qui toussent, appliqués dans les salles d'attente, pourraient favoriser l'émergence dans la population d'une attitude civique à se préoccuper de sa contagiosité et à vouloir en protéger ses proches et ses concitoyens.

De concert avec les mesures de surveillance épidémiologique, cette habitude pourrait aider non seulement à réduire la propagation des microbes courants mais aussi aider à faire face à de nouveaux agents infectieux comme le SRAS ou de nouvelles souches d'influenza en réduisant la vitesse de dissémination de la maladie, notamment au moment où elle apparaît sans avoir été encore identifiée.

## La nécessité d'agir

Le phénomène de transmission des maladies respiratoires est connu depuis longtemps. La vaccination a permis de diminuer l'incidence des plus graves, voire d'éradiquer la variole. Dans ce contexte, des mesures physiques de protection d'une population en relative bonne santé contre des infections moins graves n'apparaissent pas si nécessaires.



L'augmentation du nombre de personnes, de plus en plus jeunes, qui souffrent de maladies chroniques (asthme, diabète, cardiopathie, etc.) et le vieillissement de la population viennent changer cette situation. Par ailleurs, l'épidémie de SRAS devrait nous avoir convaincus de la nécessité de se méfier de nouveaux agents infectieux, de prendre et de maintenir des mesures de prévention, avant que quelques cas ne deviennent plusieurs centaines. Après tout, ce sont ces mesures simples de protection, avec la mise en quarantaine et l'isolement, qui ont permis d'arrêter l'épidémie de SRAS.

Ce qu'il faut retenir ? Mieux vaut prévenir que guérir ! ■

*Brigitte Laflamme*  
chef d'unité, unité 406

1. Extraits du bulletin *Prévention en pratique médicale* de la Direction de santé publique de Montréal-Centre, janvier 2004.

## Mode de transmission des microbes respiratoires

### Transmission par voie aérienne (aérosols)

Dissémination dans l'air (« aérosolisation ») de micro-organismes, très petites particules de moins de 5 µm, issues de l'évaporation de grosses gouttelettes, ou dans des poussières contenant des squames ou autres débris (ex. : de crachats) et restant en suspension dans l'air pendant de longues périodes. Largement dispersées par les courants d'air et les circuits de ventilation et possiblement jusque dans des locaux éloignés de la source. S'infiltrent plus facilement dans les voies respiratoires.

### Transmission par gouttelettes

Dissémination de gouttelettes de sécrétions respiratoires de 5 µm ou plus (donc plus lourdes) projetées dans l'air par la toux ou les éternuements sur une courte distance (moins de un mètre) et n'y demeurant pas en suspension ; aussi produites lors d'interventions telles l'aspiration ou la bronchoscopie. Elles contaminent la muqueuse buccale ou nasale d'un nouvel hôte lors d'inhalation, et l'environnement ou l'épiderme et les vêtements de personnes, lors de leur retombée.

### Transmission par contacts

Transfert de micro-organismes entre un sujet infecté et un hôte réceptif par contacts :

- directs : surface corporelle du malade contre surface corporelle de l'hôte, notamment les mains, ou indirects : par l'intermédiaire d'un objet contaminé (notamment par des sécrétions et des gouttelettes) : instruments contaminés, verres, robinets, jouets... ou d'une personne exposée (mains d'un soignant non lavées entre chaque patient).

# Coup de Chapeau



C'est avec plaisir que nous vous annonçons que **M. Normand Marineau**, chef du service de psychologie, s'est mérité, le 24 septembre dernier, le **Prix du Mérite du Conseil interprofessionnel du Québec**.

Le Prix Mérite du CIQ vise à reconnaître l'apport particulier d'un professionnel par son dévouement en tant que membre d'un comité de l'Ordre des psychologues du Québec, sa contribution au développement de sa profession et son action remarquable touchant la gestion, la mise en place de structures et le développement de son ordre. Ce prix lui a été décerné pour la longévité de son engagement envers l'Ordre des psychologues du Québec à travers sa contribution aux Comités d'inspection professionnelles et de discipline ainsi qu'à divers autres comités.



Toutes nos félicitations à M. Marineau pour ce prix pleinement mérité. ▀

*Doris Clerc*  
directrice des services professionnels



L'expo qualité aura lieu les 15 et 16 novembre prochain et les formulaires d'inscription sont disponibles dans l'intranet. Inscrivez-vous dès maintenant, vous courez la chance de gagner l'un des cinq coup de cœur suivants :

- projet de service direct à la clientèle;
- projet administratif et de soutien;
- projet de recherche;
- projet d'enseignement-formation;
- des usagers.

**Date limite d'inscription :**  
**20 octobre 2004**

## Journal information

### JOURNAL INFORMATION

**COORDINATION** Annie Hulmann  
Tél. : 514.251.4000 poste 3407  
ahulmann.hlhl@ssss.gouv.qc.ca

**CORRECTEUR - RÉVISEUR** François Desjardins  
Cell. : 450.916.6111  
fdesjardins@distributel.net

**DIRECTION ARTISTIQUE** Marcel Bélisle  
Tél. : 514.251.4000 poste 2275  
imprimeriehlhl@videotron.ca

**IMPRESSION** Alain Archambault  
Tél. : 514.251.4000 poste 2279  
Fax : 514.251.8727

**DÉPÔT LÉGAL** Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 1701-3518

Le Journal Information est publié à 1500 copies

Les opinions exprimées  
dans ce journal n'engagent que les auteurs.

© Hôpital Louis-H. Lafontaine



**Les date et heure de tombée  
pour le no 21 (14 octobre 2004):  
le mardi 5 octobre à midi**

# intranet



## Les nouveautés

Pour l'explorateur en vous! La rubrique **Nouveautés** du site intranet vous permet de connaître toutes les informations qui ont été intégrées au site récemment. Ainsi, si un document ou une nouvelle page a été intégrée, vous le saurez en lisant les lignes de cette rubrique. Pour être à l'affût des toutes dernières nouvelles et nouveautés, consultez cette rubrique régulièrement.

## Vous désirez organiser une activité ou une formation?

Rien de plus facile! En entrant dans l'intranet, vous avez accès aux calendriers qui vous renseigneront sur les activités, les formations et les conférences organisées à l'Hôpital. Vous serez donc en mesure de planifier votre activité pour éviter les conflits d'horaire. De plus, vous pouvez ouvrir, à même l'intranet, l'application Lotus Notes et par conséquent le logiciel de réservation des ressources (salles, équipements).

## Vous connaissez un patient qui souffre d'un trouble de stress post-traumatique ?

Une équipe de recherche du Centre de recherche Fernand-Seguin (CRFS) de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine est à la **recherche d'adultes souffrant d'un trouble de stress post-traumatique (TSPT), pour une étude de traitement.**

Les participants éligibles bénéficieront d'une **psychothérapie d'approche cognitivo-comportementale gratuite** à la Clinique en intervention cognitivo-comportementale de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine.

**Pour informations:**  
Christiane Fortier  
Coordonnatrice du projet, CRFS  
514.251.4015 poste 3574  
cfortier@crfs.umontreal.ca.

# Le colloque sur les meilleures pratiques en santé mentale : un véritable succès !

Le colloque sur le thème des « meilleures pratiques en santé mentale » a réuni, les 16 et 17 septembre derniers, plus de 300 personnes, pour la plupart des intervenants du domaine de la santé mentale au Québec, à l'hôtel Gouverneur de l'île Charron. Cet événement était organisé par l'Hôpital Louis-H. Lafontaine, en collaboration avec l'Hôpital Douglas, le Centre hospitalier Robert-Giffard et leurs nombreux partenaires.



M. André Lemieux

Ce colloque visait à susciter la réflexion et les échanges sur les interventions visant le traitement, la réadaptation et la réhabilitation des personnes atteintes de maladies mentales. Les approches novatrices et originales, émanant des cliniciens et des organisations qui oeuvrent dans le domaine de la santé mentale, méritent d'être diffusées, et ce colloque de deux jours a constitué une occasion privilégiée pour ce faire.

## Un débat sur l'isolement et la contention en activité pré-colloque

Pour susciter la participation d'un grand nombre de personnes, un débat public, s'est tenu à l'auditorium de l'Hôpital. Il a porté sur un sujet controversé : « L'isolement et la contention : protection ou abus de pouvoir ? » Ce débat, animé par M<sup>me</sup> Madeleine Poulin, a donné la parole à mesdames Micheline McDuff, parent et membre du conseil d'administration, Geneviève Ménard, directrice des soins infirmiers, et Thérèse Guimond, du Bureau du Curateur, ainsi qu'à messieurs Luc Vigneault, usager, Bernard Keating, théologien et éthicien et D<sup>r</sup> Hani Iskandar, chef médical des urgences et des soins intensifs à l'Hôpital Douglas. Le débat public a été précédé d'un atelier théâtral. Il faut noter également que des participants de l'hôpital de Malartic ont pu participer au débat en direct, grâce à la technologie Internet rendue accessible par notre projet de Télésanté.

## Le programme de la journée de jeudi

Le jeudi matin, monsieur André Lemieux a prononcé la conférence d'ouverture du colloque. Dans son allocution, monsieur Lemieux a décrit sommairement ce qui caractérise le développement des nouvelles pratiques en santé mentale. Ensuite, le D<sup>r</sup> Ridha Joobar, de l'Hôpital Douglas, a donné une conférence sur le thème de « La qualité des soins en psychiatrie, au carrefour de la pratique et de la recherche ». Il a notamment traité de l'importance de mener, de façon concomitante, des travaux de recherche fondamentale et de recherche appliquée.



M<sup>me</sup> Paula Goering et D<sup>r</sup> Alain Lesage

En après-midi, les participantes et participants au colloque ont assistés à la conférence de M<sup>me</sup> Paula Goering, de l'Institute of Medical Science, de l'Université de Toronto. M<sup>me</sup> Goering a évoqué l'expérience d'un service communautaire de santé mentale en Ontario.

## Un cocktail et une soirée

Les participantes et participants ont ensuite été invités à un cocktail. Madame Geneviève Ménard, directrice des soins infirmiers, et M. Raymond Grenier, professeur titulaire à la faculté des sciences infirmières de l'Université de Montréal, ont alors procédé au lancement d'un livre intitulé « Con-



M<sup>me</sup> Geneviève Ménard

tention et isolement, Normes et critères de la qualité des soins et services ». Mesdames Diane Gosselin et Hélène Viau, toutes deux travailleuses sociales au centre hospitalier Robert-Giffard ont, pour leur part, souligné la parution de « Famille et psychose : Guide d'intervention ». La soirée s'est terminée par une danse.



M<sup>me</sup> Rose-Marie Charest, présidente de l'Ordre des psychologues du Québec

## Le programme de la journée du vendredi

Vendredi matin, madame Rose-Marie Charest, présidente de l'Ordre des psychologues du Québec, a prononcé une conférence sur le thème : « La santé mentale : une responsabilité partagée ». M<sup>me</sup> Charest a partagé ses réflexions sur ce qui, en nous et autour de nous, contribue à notre bien-être, sur l'importance de résoudre tous les conflits qui nourrissent une attitude d'opposition, ainsi que sur les deuils nécessaires à notre épanouissement comme personne et comme professionnel.

En après-midi, les participantes et participants au colloque ont assisté à un débat animé par M<sup>me</sup> Madeleine Poulin sur le thème « Grandeurs et misères de l'interdisciplinarité ». Les docteurs Pierre David, de HLHL et Jean-Bernard Trudeau (Directeur des services professionnels de l'Hôpital Douglas), messieurs Michel Lahaie, de HLHL, Sébastien Bouchard et Francis Guérette, tous deux du Centre hospitalier Robert-Giffard, de même que M<sup>me</sup> Linda Fortier, de HLHL, ont alors débattu de la place des divers professionnels dans l'intervention auprès des personnes qui présentent un problème de santé mentale et des défis que pose le travail en interdisciplinarité.



D<sup>r</sup> Jean-Bernard Trudeau, M. Michel Lahaie et Francis Guérette



D' Philippe Couillard lors de l'allocution de clôture



D' Pierre David, M. Sébastien Bouchard et M<sup>me</sup> Linda Fortier



M. Sylvain Ratel, animateur de la soirée

Le colloque s'est terminé par une allocution de D<sup>r</sup> Philippe Couillard, ministre de la Santé et des Services sociaux. Il s'agissait là, pour les participants qui ont discuté et échangé sur les approches novatrices, d'une conclusion fort pertinente à ce colloque puisque le ministre a déjà affirmé, à maintes reprises, que la santé mentale figure parmi ses priorités.

Au cours de ces deux jours de colloque, 29 ateliers ont permis de discuter de sujets divers, tous en lien avec le thème des meilleures pratiques en santé mentale. On y a présenté des projets ou services qui font figure de pratiques novatrices.

La prochaine édition devrait vraisemblablement se tenir à Québec, à l'initiative du Centre hospitalier Robert-Giffard. ▀

*Jean Lepage*  
Conseiller aux communications  
et aux relations avec la communauté

Bref, ce colloque a fait figure de véritable succès!



D' Pierre Lalonde, président du comité organisateur du colloque



M<sup>mes</sup> Sylvie Vézina, Maryse Jean et Lorraine Paradis



M<sup>me</sup> Lise Tran interprétant «Dis tout sans rien dire» de Daniel Bélanger, accompagnée de M<sup>me</sup> Francyne Dubuc

Photos: Jean Lepage

## Les dessous du colloque

Le colloque est maintenant terminé et les trois journées durant lesquelles se sont déroulées les activités ont passé à la vitesse d'un éclair. Tout s'est déroulé, en apparence du moins, sans anicroches et c'est bien ce que nous souhaitons. Plusieurs personnes nous ont prêté main-forte, ce qui m'a permis de constater encore une fois à quel point des membres du personnel de l'hôpital sont impliqués dans leur milieu de travail.

Pour donner un aperçu de l'ampleur de ce colloque et de la complexité de son organisation, j'ai fait le décompte des différentes activités. Du mercredi soir au vendredi après-midi, les participants ont pu assister à 57 présentations, 3 plénières, 2 débats (dont un diffusé par visioconférence), 24 séances d'affiches et kiosques, 1 cocktail, 2 lancements de livres et 1 souper gala.

L'organisation d'un colloque de cette envergure nécessite une année de préparation et de nombreuses collaborations. Ce travail s'est ajouté aux horaires déjà bien remplis de tous. Nous avons eu de nombreuses réunions de travail et chaque personne impliquée avait plusieurs tâches et responsabilités. Durant cette année, nous avons tenté de prévoir et de planifier tout ce qui pouvait l'être, sachant très bien qu'il faudrait faire face à d'inévitables imprévus. Je tiens particulièrement à remercier les membres du comité social et logistique sans qui cet événement n'aurait pas été un tel succès:

- Gilles Boileau
- Michel Lahaie
- Lorraine Paradis
- Maryse Jean
- Jean Lepage
- Sylvain Ratel

Je tiens aussi à mentionner le travail important effectué par l'équipe du service de l'audiovisuel, **Guylaine Éthier, José Hernandez et Jean-François Lebel** qui ont apporté leur support durant ces trois journées. L'équipe a dû répondre dans un délai extrêmement court aux très nombreuses demandes des conférenciers.

L'organisation d'un colloque apporte aussi toute une gamme d'émotions. Je ne vous énumérerai pas le détail de tous les petits imprévus auxquels nous avons dû faire face mais permettez-moi quand même d'en mentionner quelques-uns. Le respect de l'horaire est essentiel dans un événement de ce genre, on peut donc comprendre que le retard de conférenciers est certainement l'un des éléments les plus stressants. Croyez-moi, à 9 heures le matin, rien de tel pour vous donner une petite dose d'adrénaline dans l'organisme. La course aux conférenciers a d'ailleurs été une activité à laquelle nous avons dû nous habituer. Aussi, certains présentateurs sont arrivés avec des demandes d'équipement audiovisuel imprévues et auxquelles l'équipe du service de l'audiovisuel a su tout de même répondre. Nous avons également eu la mauvaise surprise de constater, vendredi matin, que les chevalets, expressément con-

fectionnés par Gilles Boileau, pour l'exposition des œuvres des usagers des trois hôpitaux psychiatriques, avaient disparus. Cette exposition devait avoir lieu à 10 heures; or, à 9 heures (heure prévue pour l'installation des œuvres), nous avons été informés que les 30 chevalets avaient été rapportés à l'hôpital par erreur. Heureusement, nous avons pu compter sur le support d'Alain Bilodeau qui est venu les récupérer et grâce à qui l'exposition a donc pu avoir lieu tel que prévu à 10 heures, sans que rien n'y paraisse.

Je pourrais vous mentionner plusieurs autres petits et grands pépins que l'équipe a dû régler mais, après coup, ce que je retiens surtout de ce colloque, c'est l'ingéniosité, l'engagement et la capacité de prendre des initiatives de mes collaborateurs.

Plusieurs autres personnes ont apporté leur contribution de façon ponctuelle mais néanmoins importante à l'organisation de ce colloque et je les en remercie. Merci aussi à **Félicia Russo, Louise Drapeau, Claudette Vigneault, Carole Maynard, Noëlla Sénéchal et Élise Daoust** pour votre disponibilité, votre souplesse et votre support. ▀

*Sylvie Vézina*  
coordonnatrice du colloque

# Graciela Piñeyro

Chercheuse en neurobiologie fondamentale,  
Centre de recherche Fernand-Seguin



Graciela Piñeyro est chercheuse adjointe au Département de psychiatrie de l'Université de Montréal. Elle s'est jointe au Centre de recherche Fernand-Seguin de l'hôpital Louis-H. Lafontaine en août 2001, après avoir complété sa formation postdoctorale en pharmacologie moléculaire au Département de biochimie de l'Université de Montréal. Voici en bref son parcours de formation, ses intérêts et ses travaux en recherche.

**D**<sup>re</sup> Piñeyro a obtenu son diplôme de médecin et complété des études de maîtrise en psychopharmacologie en Uruguay, pour ensuite venir se spécialiser en neurosciences à l'Université McGill où elle a obtenu son doctorat (Ph. D.). Il y a plus de 10 ans maintenant qu'elle s'intéresse aux mécanismes d'action des antidépresseurs et les bases neurobiologiques des troubles affectifs. C'est en Uruguay, lors de son intégration comme professeure assistante au Département de pharmacologie de la Faculté nationale de médecine qu'elle amorce ses premiers travaux de recherche portant sur les effets des antidépresseurs sur le sommeil des patients déprimés. Motivée par les résultats de ses études, elle décide de venir parfaire sa formation au Québec où elle travaille sous la direction des professeurs P. Blier et C. de Montigny. Sa thèse de doctorat porte sur les mécanismes d'action des antidépresseurs de la famille des inhibiteurs sélectifs de la recapture de sérotonine. Au moyen des techniques d'électrophysiologie et de neurochimie, elle montre que l'administration prolongée, mais pas l'administration aiguë, de ces médicaments produit des changements adaptatifs du système nerveux central qui provoquent une augmentation de l'efficacité de la neurotransmission serotoninergique. Les résultats de ses études ont été présentés à de nombreux congrès internationaux et publiés dans plusieurs revues (*Journal of Neuroscience*, *Naunyn-Schmiedeberg's Archives of Pharmacology*, *Synapse*, *Neuroreport* et *Pharmacological Reviews*). L'excellence de son travail lui a permis d'être inscrite sur la liste d'honneur du doyen de la Faculté des sciences de l'Université McGill et de remporter des bourses d'excellence des prestigieux organismes incluant le Conseil de recherche en santé du Canada et une bourse des Instituts nationaux de santé aux États-Unis. Fort de sa formation de base en

neurobiologie, elle décide d'entreprendre des études de niveau postdoctoral en pharmacologie moléculaire sous la direction du professeur Michel Bouvier. Ses travaux dans cette période portent sur les voies de signalisation des récepteurs à sept domaines transmembranaires qui sont la cible de plus de 80% des drogues dans le marché, y compris les psychotropes. Plus précisément, elle étudie les effets de l'exposition prolongée aux opiacés et montre l'existence de deux types de drogue: un qui produit une désensibilisation des récepteurs et la perte progressive du signal et l'autre dont l'administration prolongée produit une hypersensibilisation et une augmentation dans la capacité des récepteurs opiacés de devenir activés. Ces résultats, qui pourraient avoir des conséquences directes dans le traitement de la douleur chronique, ont donné lieu à deux publications différentes dans la revue *Molecular Pharmacology* et une autre qui est en processus de révision dans ce même journal.

Depuis août 2001, elle a mis en place un programme de recherche afin de mieux comprendre les bases moléculaires des mécanismes d'action des antidépresseurs et à développer de nouvelles drogues plus efficaces pour le traitement de troubles affectifs. À cette période, elle a obtenu des subventions des Instituts de recherche en santé du Canada et des Fonds de recherche en santé du Québec qui lui ont permis de démarrer son laboratoire qui comprend aujourd'hui une technicienne, un étudiant au doctorat et deux étudiants en maîtrise. Les travaux de recherche qu'elle a commencés ont déjà donné leurs fruits puisqu'elle vient de publier un article dans la prestigieuse revue *Proceedings of the National Academy of Sciences* et elle va bientôt soumettre un autre article au *Journal of Biological Chemistry*. Tout récemment, en collaboration avec le D<sup>r</sup> Ron Sullivan, D<sup>re</sup> Piñeyro a obtenu une subvention des Fonds canadiens pour l'innovation qui lui a permis d'acquérir du nouvel équipement et aménager des espaces pour la création d'une unité de recherche sur les troubles affectifs qui vise à étudier les aspects neurobiologiques les plus divers des maladies allant de ses manifestations comportementales à ses bases moléculaires. ▀

Pierre-Paul Rompré

directeur du Centre de recherche Fernand-Seguin

## Publications pertinentes

G. Piñeyro and P. Blier. «Autoregulatory Properties of 5-HT neurons: focus on 5-HT reuptake and release». *Pharmacological Reviews* 51(3):533-91, (1999).

G. Piñeyro, M. Azzi, A. DeLéan, P. Schiller and M. Bouvier. «Short-term inverse agonist treatment induces reciprocal in delta-opioid binding capacity». *Molecular Pharmacology*. 60:999-1007, 2001.

M. Azzi, G. Piñeyro, S. Parent, R. Ansanay, and M. Bouvier. «G-protein overexpression reduces the affinity of inverse agonist ligands to the b<sub>2A</sub> receptor». *Molecular Pharmacology* 60:816-27, 2001.

Azzi M., Charest P.G., Angers S., Rousseau G., Kohout T., Bouvier M., Piñeyro G., «Beta-arrestin-mediated activation of MAPK by inverse agonists reveals distinct active conformations for G protein-coupled receptors». *Proc Natl Acad Sci USA*. 100:11406-11, 2003.

G. Piñeyro et M. Azzi. «Pharmacologie des Antidépresseurs et Anticonvulsivants». Dans: «Pharmacologie de la douleur». Éditeur: Pierre Beaulieu; Presses de l'Université de Montréal. (in press).

G. Piñeyro, M. Azzi, A. DeLéan, P. Schiller, and M. Bouvier. «Reciprocal regulation of agonist and inverse agonist signalling efficacy upon short-term treatment of the human delta opioid receptor with an inverse agonist» (submitted July 2004; *Molecular Pharmacology*).

N. Audet, M. Paquin-Gobeil, O. Landry-Paquet, G. Bemoit, G. Lamothe, P. Schiller and G. Piñeyro. Internalization and Src activity determine the kinetics of ERK activation by delta opioid receptor ligands (to be submitted *JBC*, October 2004).

## Présentations invités

Séminaires en psychopharmacologie, Hôpital Louis-H. Lafontaine. *Nouvelles hypothèses sur le mode d'action des antidépresseurs*. (Mars 2004)

AstraZeneca Research and Development, Montréal. Seminar series 2003: «Protean ligands for the human delta opioid receptor» (January 2003)

Organisateur et président du Symposium «Regulation of G-protein coupled receptor signalling»: XXIII Congress Collegium Internationale Psychopharmacologicum, June 2002, Montréal, Québec, Canada.

Conférences scientifiques du Département de Pharmacologie 2001-2002: *Rôle de la conformation du récepteur dans l'efficacité des drogues agissant sur le récepteur delta opioïde*, Département de Pharmacologie, Faculté de Médecine, Université de Montréal. (Mars 2002)

Conférences Fernand-Seguin: «Mécanisme d'action des agonistes inverses du récepteur delta opiacé.» Département de Psychiatrie, Faculté de Médecine, Université de Montréal, (Novembre 2000).



# L'épluchette de blé d'Inde: un méga succès à la DSRHC



Le 2 septembre dernier, dans le cadre des fêtes du 130<sup>e</sup> anniversaire, une épluchette de blé d'Inde était organisée par la direction des services de réadaptation et d'hébergement dans la communauté. Grâce à l'implication des membres de la direction et du personnel de la DSRHC ainsi qu'à celle de dizaines de bénévoles et de commanditaires, cette journée a été des plus chaleureuse et agréable pour tous.

**D**ès 8 heures, les membres du comité d'organisation de la fête sont arrivés au parc Bellerive, site champêtre par excellence, afin de préparer les lieux. Ils s'y sont si bien affairés que, dès 14 heures, tout était prêt pour recevoir les invités. Les responsables à l'accueil ont été très occupés car plus de 400 personnes, résidents des ressources externes, employés de l'hôpital et résidents du quartier se sont présentés pour prendre part à la fête.

L'esprit de participation régnait. Plusieurs invités ont spontanément prêté main-forte aux membres du comité. Par petits groupes, les volontaires ont permis que soient rapidement épluchés les 96 douzaines d'épis de maïs servis pour le souper. Un super trio de cuisiniers s'est chargé de la cuisson.

Et durant ce temps, tous s'amusaient. Les amateurs de danse s'en sont donnés à cœur joie aux rythmes des Musiciens du Parc. D'autres profitaient de la magnifique température pour goûter, en calèche, au charme bucolique de la promenade Bellerive. Finalement, le repas fut servi. Les montagnes de pizzas et les blonds épis trouvèrent rapidement preneurs. Les convives défilèrent à un rythme soutenu et dans la bonne humeur, grâce au sens de l'organisation et à la rapidité d'exécution des nombreux bénévoles qui assuraient le service.

Tout au long du repas, les échanges allaient bon train. Voici quelques-uns des commentaires recueillis:

C'est une activité très réussie, je vais en garder un excellent souvenir.

— Jean-Claude

C'est très bien. Le blé d'Inde est bon. Il y a beaucoup de monde. Je passe une très belle soirée.

— Jonathan

J'aime beaucoup l'endroit. J'espère que l'an prochain, on fera la même chose.

— Pierrette

La musique est très bien. Les chanteuses sont bonnes. Tout le monde apprécie.

— Suzanne

Le grand tirage moitié/moitié eût lieu vers 20 h 30, effectué par M<sup>me</sup> Raymonde Desjardins et M. Sylvain Ratel, sous l'attentive supervision des participants. Le gagnant, M. Jean-Paul Mailloux s'est mérité la somme de 525 \$.



Jusqu'à 22 h, les participants se sont laissés porter par la musique de l'orchestre **Le Passe-Temps**. M<sup>me</sup> Claudine Boucher fut l'une des gagnantes du tirage d'un prix de présence. De plus, plusieurs participantes sont reparties avec des « peluches », cadeaux de Lionel et Suzanne.

Une telle réussite n'est jamais le fruit du hasard. Elle naît du travail acharné de toute une équipe, de la collaboration de nombreux bénévoles et de la générosité de commanditaires. Pour cette magnifique journée, nous devons donc remercier tout d'abord la responsable du projet, M<sup>me</sup> Raymonde Desjardins pour sa grande disponibilité, son sens de l'organisation et son imagination. ▀

*Diane Tanguay*  
éducatrice spécialisée,  
Appartements regroupés du Marché

**Nous remercions également les membres du comité ainsi que tous ceux qui ont contribué au succès de cette fête.**

**Accueil:** Mesdames Paulette Desjardins, Lucille Favreault, Gertrude Masselotte, Mirna Ortéga, Régina Paradis, Michèle Poirier et Johanne Vaudry

**Bar:** M. Alain Denis, Mesdames Rolande Généreux, Johanne Lacroix, Lise Picard et M. Sylvain Ratel  
**Musique et animation:** Messieurs Alain Bilodeau, Normand Chouinard et Les Musiciens du Parc, Jean-Bouchard et Les Passe-Temps

**Sécurité:** Messieurs Marquis Alie, Alain Bilodeau, Hubert Boyer, Mesdames Raymonde Desjardins et Louise Dugas

**Infirmière:** M<sup>me</sup> Karine Grenier

**Épluchette du maïs:** Mesdames Sylvie Champagne, Ariane Hurtubise et de nombreux participants

**Cuisson du maïs:** Messieurs Jocelyn Chauveau, Bertrand De Carufel, M<sup>me</sup> Marie-Christine Phénix  
**Calèche:** M. Yves Nolin et son équipe

**Communication:** M. Jean Lepage, M<sup>me</sup> Diane Tanguay  
**Service du repas:** M<sup>me</sup> Karine Boutin, M. Charles Deveau, M<sup>me</sup> Guylaine Grenier, M. Jean-Jacques Leclerc, Mathieu L'Espérance, Jean-Paul Mailloux et M<sup>me</sup> Kim Tourigny

**Décoration:** M<sup>me</sup> France Lavigne

# Condoléances



Nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à notre collègue Florence Pimparé ainsi qu'à ses proches, suite au décès de sa mère survenu le 6 septembre dernier. Nous sommes de tout cœur avec toi, Florence, dans cette épreuve.

Tes collègues et amis de l'hôpital



**CHAMBRE À LOUER** (accès à tout l'appartement) dans un beau 4 1/2 situé à 5 min de HLHL. Commodités tout près; épicerie, dépanneur, pharmacie, club vidéo, etc. Demande femme (18-40 ans), non fumeuse (fume dans hall ou à l'extérieur), 300\$/mois. Laissez message vocal sur téléavertisseur: 740.2757 ou tél.: 351.3781 (Karine)

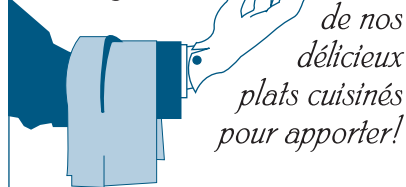
**NISSAN SENTRA CLASSIC 1993** à vendre: 100\$ ou à la pièce (doit être remorquée). Tél.: 514.353.2486

**HONDA CIVIC LX 1999** 4 portes, 8 pneus, 5 vitesses, 107,000 km, couleur bleu ciel, factures d'entretien à l'appui: 8500\$. Daniel au 844.7121

**4 PNEUS D'HIVER RADIAL 15 PO** (800 km usure), modèle: MTS P205/65R15, 925 Pace Mark SnowTracker (bonne traction) avec 4 roues balancées, vaut 700\$, demande 350\$ (négociable). Tél.: 514.351.1571

**4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA GUARDEX** F720 185/65R14, usure 20,000 km, garanti 100,000 km, valeur 189\$ chacun, demande 75\$ chacun. Johanne au 514.356.1035

## Régalez-vous...



de nos délicieux plats cuisinés pour apporter!

- Tourtière (9 po) .....6,25 \$
- Pâté au poulet (9 po) .....5,50
- Pâté au saumon (9 po) .....5,50
- Sauce à spaghetti (1 litre) .....4,25
- Pâte à tarte (1 kilo) .....3,25

**Info-menu: poste 2149**

Cafétéria du personnel



SOCIÉTÉ  
QUÉBÉCOISE DE LA  
SCHIZOPHRÉNIE

## Conférence

Nous avons le plaisir de vous inviter à la prochaine conférence de la saison 2003-2004.

.....

### Sujet

*Les patients réticents à se faire traiter: mise à jour des stratégies.*

### Quand

Le mardi 12 octobre 2004

### Endroit

*Société québécoise de la schizophrénie*  
7401, rue Hochelaga  
Pavillon Bédard  
Unité 124

### Conférencier

*D<sup>r</sup> Emmanuel Stip, M.D., M.Sc., CSPQ,*  
Médecin psychiatre,  
Hôpital Louis-H. Lafontaine  
et chercheur, Centre de recherche  
Fernand-Seguin

.....

L'entrée est libre mais nous vous demandons de bien vouloir **confirmer votre présence** au 514.251.4000, poste 3400.

Au plaisir de vous accueillir.

## Programme d'aide aux employé(e)s

*Huguette Courtemanche*

**514 251.4000, poste 4003**

## Retour de l'examen pour le « Cours d'initiation à l'approche des bénéficiaires psychiatriques »

Une entente signée en octobre 2003 entre l'Hôpital Louis-H. Lafontaine et le STTHLHL (CSN) permet l'inscription d'un plus grand nombre de participants par année. Un groupe de 30 personnes au maximum pourra, le 15 décembre 2004, passer l'examen sur l'ensemble du contenu du cours d'initiation à l'approche des bénéficiaires psychiatriques sans avoir assisté au cours. **Toutefois ces personnes auront la responsabilité de s'autoformer afin de se préparer à l'examen.** Il devront se procurer un cartable comprenant les notes de cours qui sera disponible au service de développement et formation des ressources humaines à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2004. De plus, ils pourront se référer aux personnes qui ont déjà suivi le cours pour répondre à leurs interrogations concernant le contenu du programme.

La période d'inscription sera du **11 au 25 octobre 2004 jusqu'à 16 h.**

Tous les employés de l'unité d'accréditation STTHLHL (CSN) qui n'ont jamais suivi le cours et qui veulent passer l'examen peuvent s'inscrire.

Toutes les inscriptions pour l'examen se retrouveront sur **une liste distincte** de celle pour le cours.

La personne qui passe l'examen sans suivre le cours et qui échoue à l'examen devra s'inscrire à une année ultérieure pour suivre le cours et passer à nouveau l'examen avant d'avoir droit à la prime, le cas échéant. Le service de développement et formation fera la sélection en fonction des modalités d'application locale établies avec le syndicat. Le nombre d'employés sélectionnés est de 30 personnes, dont 80% exercent aux soins infirmiers et 20% dans les autres services selon les proportions conventionnées.

L'employé retenu recevra une confirmation écrite, l'examen se tiendra le **15 décembre 2004 de 14 h à 16 h.**

Si vous êtes intéressé à vous inscrire, prenez connaissance du formulaire d'inscription et des modalités d'application présentes dans chaque unité ou service, remplissez adéquatement la fiche d'inscription et retournez le formulaire au service de développement et formation (3<sup>e</sup> Bédard, porte 3150) dans les plus bref délais. ■

*Lyne Brunet*

conseillère en développement  
et formation des ressources humaines